

ASEAN Multilateral Agreement on the Full Liberalisation of Passenger Air Services

พันธกรณี (ระบุชื่อและสาระสำคัญของ)	ไม่แกกกฎหมาย	แกกกฎหมาย	รายละเอียด (ระบุมาตราและสาระสำคัญของกฎหมาย)	หมายเหตุ
<p>A.2</p> <p>Each contracting party grants to the other Contracting Parties rights for the conduct of international air services by the designated airlines of the other contracting parties: 1. a) the right to fly across its territory without landing; b) the right to make stops in its territory for non-traffic purposes and c) rights otherwise specified in this Agreement ...</p>	X		<p>อนุญาตได้ตามกฎหมาย มาตรา ๒๘ และ ๒๙ พระราชบัญญัติการเดินอากาศ พ.ศ. ๒๔๙๗ กำหนดให้อากาศยานต่างประเทศบินผ่านหรือขึ้นลงในราชอาณาจักรได้หากมีสิทธิตามอนุสัญญา หรือความตกลงระหว่างประเทศ หรือได้รับอนุญาตเป็นหนังสือจากรัฐมนตรี</p>	
<p>A.3</p> <p>1. Each contracting party shall have the right to designate as many airlines as it wishes for the purpose of conducting international air services ... ;</p> <p>2. On receipt of such a designation and application from the designated airline.... Each party shall grant the appropriate authorization without delay, provided that:</p> <p>a)(i) substantial ownership and effective control of that airline are vested in the contracting party designating that airline, nationals of that contracting party, or both, or;</p> <p>a)(ii) subject to acceptance by a contracting party receiving such application, the designated airline which is incorporated and has its</p>		X	<p>ต้องทำการขออนุญาตประกอบกิจการค้าขายในการเดินอากาศ ตามประกาศกรมการขนส่งทางอากาศ เรื่อง <u>คุณสมบัติและหลักเกณฑ์การพิจารณาคำขออนุญาตประกอบกิจการค้าขายในการเดินอากาศ ลงวันที่ 2 กรกฎาคม 2551</u> ซึ่งมีข้อกำหนดเรื่องสัญชาติ เช่น</p> <p>ข้อ 2. หุ่น จะต้องไม่มีหุ่นชนิดออกให้แก่ผู้ถือ และหุ่นไม่น้อยกว่าร้อยละ 51 ของหุ่นทั้งหมดต้องเป็นของบุคคลประเภทต่อไปนี้ แต่ละประเภทโดยลำพัง หรือหลายประเภทรวมกัน</p> <p>(ก) บุคคลธรรมดาซึ่งมีสัญชาติไทย</p> <p>(ข) กระทรวง ทบวง กรมในรัฐบาล</p> <p>(ค) บริษัทจำกัด หรือบริษัทมหาชนจำกัด ซึ่งกระทรวง ทบวง กรมในรัฐบาล ถือหุ้นอยู่ไม่น้อยกว่าร้อยละ 51 ของหุ่นทั้งหมด</p> <p>(ง) บริษัทจำกัด หรือบริษัทมหาชนจำกัด ซึ่งบุคคลธรรมดา ถือหุ้นอยู่ไม่น้อยกว่าร้อยละ 51 ของหุ่นทั้งหมด</p>	

<p>principal place of business in the territory of the contracting party that designates the airline, is and remains substantially owned and effectively controlled by one or more ASEAN member states and/or its nationals, and the contracting party designating the airline has or maintains effective regulatory control, or;</p> <p>a)(iii) subject to acceptance by a contracting party receiving such application, the designated airline is incorporated in and has its principal place of business in the territory of the contracting party that designates the airline and the contracting party designating the airline and maintains effective regulatory control of that airline, provided that such arrangements will not be equivalent to allowing airlines or its subsidiaries access to traffic rights not otherwise available to that airline, and;</p> <p>b) the designated airline is qualified to meet other conditions prescribed under the laws;</p> <p>c) the contracting party designating the airline is in compliance with provisions of Article 5 and 6</p>			<p>(จ) นิติบุคคลอื่นตามที่กำหนดในกฎกระทรวง ข้อ 3. กรรมการบริษัท กรรมการส่วนมากต้องมีสัญชาติไทย</p>	
<p>A.4 Each contracting party shall have the right to withhold, revoke, suspend, impose conditions on or limit the operating authorizations or technical permission (Designation and</p>			<p>เป็นเรื่องทางการบริหารที่ทำได้ตามกฎหมาย พระราชบัญญัติการเดินอากาศ พ.ศ. ๒๕๔๗ มาตรา ๒ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมรักษาการ ตามพระราชบัญญัตินี้ และให้มีอำนาจแต่งตั้งพนักงาน เจ้าหน้าที่ กับมีอำนาจออกกฎกระทรวงในเรื่องดังต่อไปนี้</p>	

<p>authorization of airlines) where: the airline has failed to prove qualifications, to comply with laws, regulations etc.</p>	<p>X</p>		<p>(๕) กำหนดกิจการอื่นเพื่อปฏิบัติการตามพระราชบัญญัตินี้ กฎกระทรวงนั้น เมื่อได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาแล้ว ให้ใช้บังคับได้</p>	
<p>A.5 Each contracting party shall recognize as valid, certificates of airworthiness, competency and licences issued or validated by the contracting party that designates the airline provided that requirements for such certificate/license meet minimum standards established pursuant to Convention...</p>	<p>X</p>		<p>มีกฎหมายรองรับ <u>มาตรา ๔ พระราชบัญญัติการเดินอากาศ พ.ศ. ๒๔๙๗</u> ใบสำคัญสมควรเดินอากาศ” หมายความว่า หนังสือสำคัญสำหรับอากาศยานที่ออกให้เพื่อแสดงว่าอากาศยานลำใดมีความสมควรเดินอากาศตามมาตรา ๔๑/๖๑ และให้หมายความรวมถึงใบสำคัญสมควรเดินอากาศที่รัฐภาคีแห่งอนุสัญญาหรือประเทศที่ได้ทำความตกลงกับประเทศไทย ออกให้ตามมาตรา ๔๑/๗๒</p> <p>มาตรา ๔๑/๗๒ ภายใต้บังคับมาตรา ๔๑/๖๕ อากาศยานต่างประเทศที่ใช้ในการเดินอากาศในราชอาณาจักร ต้องมีใบสำคัญสมควรเดินอากาศที่ออกให้สำหรับอากาศยานลำนั้นตามกฎหมายของประเทศที่จดทะเบียนอากาศยานซึ่งเป็นรัฐภาคีแห่งอนุสัญญาหรือเป็นประเทศที่ได้ทำความตกลงกับประเทศไทย ทั้งนี้ การออกใบสำคัญสมควรเดินอากาศของประเทศดังกล่าวต้องมีมาตรฐานไม่ต่ำกว่ามาตรฐานที่กำหนดไว้ในภาคผนวกแห่งอนุสัญญา</p>	
<p>A.6 (Aviation security) 2. contracting parties to provide upon request all necessary assistance to prevent acts of unlawful seizure of civil aircraft and other unlawful acts against the safety of aircraft, passengers and crew... and to address any</p>			<p>มีกฎหมายรองรับ <u>มาตรา ๒๑ พระราชบัญญัติการเดินอากาศ พ.ศ. ๒๔๙๗</u> ผู้จดทะเบียนอากาศยาน ผู้ดำเนินการเดินอากาศ ผู้ประจำหน้าที่ บุคคลที่อยู่ในอากาศยาน และผู้ได้รับใบรับรองการดำเนินงานสนามบินสาธารณะ ต้องปฏิบัติการเพื่อความ</p>	

<p>other threats to the security of civil aviation.</p> <p>3. Contracting parties to act in conformity with security provisions established by ICAO</p> <p>4. Contracting parties to observe aviation security provisions required by other contracting parties for entry into, departure from... to take adequate measures to protect aircraft and inspect passengers, crew, carry-on items...</p> <p>5. When an incident of threat of an incident of unlawful seizure of aircraft/ act against safety, parties shall assist one another by facilitating communications intended to terminate such incident or threat...</p> <p>6. Right to request immediate consultation where reasonable grounds to believe departure from security. Right to withhold, revoke, suspend operating authorization of airline of contracting party.</p> <p>7. Contracting party to require written operator security programme which has been approved by aeronautical authority of contracting party of that airline.</p>	<p>X</p>		<p>ปลอดภัยตามข้อบังคับของคณะกรรมการการบินพลเรือน</p> <p><u>ข้อบังคับของคณะกรรมการการบินพลเรือนว่าด้วยการอำนวยความสะดวกเพื่อตรวจสอบและคัดกรองผู้โดยสาร</u> <u>ล่วงหน้า ฉบับที่ ๘๗</u></p>	
<p>A. 7 Tariffs</p> <p>1. The tariffs to be applied by the designated airline or airline of a contracting party by air services covered by this agreement shall be</p>			<p>สอดคล้องกับ</p> <p><u>พระราชบัญญัติการเดินอากาศ พ.ศ. ๒๔๙๗</u> <u>มาตรา ๒ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมรักษาการ</u> <u>ตามพระราชบัญญัตินี้ และให้มีอำนาจแต่งตั้งพนักงาน</u></p>	

<p>established at reasonable levels.....</p> <p>2. tariffs charged by airlines shall not be required to be filed with , or approved, by either contracting party. However, in the event of a national law of a contracting party requires prior approval of a tariff, the application shall be dealt with accordingly</p> <p>3. the contracting parties agree to give particular attention to tariffs that may be objectionable...</p> <p>4. the contracting [arties shall ensure that the designated airlines provide the general public with full and comprehensive information on their fares and rates....</p>	<p>X</p>		<p>เจ้าหน้าที่ ก็มีอำนาจออกกฎกระทรวงในเรื่องดังต่อไปนี้</p> <p>(๑) กำหนดค่าธรรมเนียม ไม่เกินอัตราท้ายพระราชบัญญัตินี้</p> <p>(๒) กำหนดอัตราขั้นสูงสำหรับค่าโดยสารและค่าระวาง สำหรับอากาศยานขนส่งตามมาตรา ๒๐</p> <p>(๓) กำหนดอัตราขั้นสูงสำหรับค่าบริการในสนามบินอนุญาต ซึ่งให้บริการแก่สาธารณะตามมาตรา ๕๖ (๒) และ (๓)</p> <p>(๔) ยกเว้นค่าธรรมเนียมตาม (๑) ค่าโดยสารหรือค่าระวาง สำหรับอากาศยานขนส่งตามมาตรา ๒๐ ค่าบริการ ค่าภาระ หรือเงินตอบแทนอื่นใดตามมาตรา ๕๖ หรือค่าบริการเครื่องอำนวยความสะดวกในการเดินอากาศตามมาตรา ๕๗</p> <p>(๕) กำหนดกิจการอื่นเพื่อปฏิบัติการตามพระราชบัญญัตินี้ กฎกระทรวงนั้น เมื่อได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาแล้ว ให้ใช้บังคับได้</p> <p>มาตรา ๒๐ การกำหนดค่าโดยสารและค่าระวางของอากาศยานขนส่งต้องเหมาะสมและเป็นธรรมแก่ผู้ให้บริการและผู้ใช้บริการ</p> <p>มาตรา ๒๐ วรรคสาม การเก็บค่าโดยสารและค่าระวาง สำหรับอากาศยานขนส่งระหว่างประเทศ ให้เป็นไปตามที่กำหนดในความตกลงระหว่างประเทศว่าด้วยบริการเดินอากาศ แล้วแต่กรณี</p>	
<p>A. 8 Operation of leased aircraft</p> <p>1. When a designated airline proposes to use an aircraft other than the one owned by it on the international air freight services provided in</p>			<p>สอดคล้องกับ</p> <p><u>พระราชบัญญัติการเดินอากาศ พ.ศ. ๒๔๙๗</u></p> <p>มาตรา ๔๑/๖๕ ผู้ได้รับอนุญาตให้ประกอบธุรกิจการเดินอากาศที่นำอากาศยานต่างประเทศมาประกอบกิจการ</p>	

<p>the Agreement, this would only be done subject to the following conditions:</p> <p>a) such arrangements will not be equivalent to allowing a lessor airline access to traffic rights not otherwise available to that airline</p> <p>b) that the financial benefit to be obtained by the lessor airline will not be dependent on the profit or loss of the operation of the designated airline concerned, and:</p> <p>c) that the responsibility for the continued airworthiness and the adequacy for operating and maintenance standards of any leased aircraft operated by an airline designated by one contracting party will be established in conformity with the Convention.</p> <p>2. A designated airline is not otherwise prohibited from providing air services using leased aircraft provided that any lease agreement entered into satisfies the conditions listed in paragraph 1 of the Article.</p>	<p>X</p>		<p>ในราชอาณาจักรตามสัญญาเช่าหรือสัญญาอื่นทำนองเดียวกัน อาจขอรับใบสำคัญสมควรเดินอากาศตามความในหมวดนี้ได้ หากมีความตกลงระหว่างประเทศว่าด้วยการนั้น</p>	
<p>A.9 Commercial activities</p> <p>1. In accordance with the laws and regulations of the other contracting parties, the designated airline of a contracting party shall have the right:</p> <p>a) in relation to entry, residence and employment, to bring in and maintain in the territory of the other contracting parties</p>	<p>A.9 ข้อ 1 a) X A.9 ข้อ 1 b)</p>		<p>A.9 ข้อ 1 a) สามารถปฏิบัติได้ตามพระราชบัญญัติคนเข้าเมือง</p> <p>พ.ศ. ๒๕๒๒ มาตรา ๓๔ (๙) การเป็นผู้ควบคุมพาหนะหรือคนประจำพาหนะที่เข้ามายังท่าสถานี หรือท้องที่ในราชอาณาจักร</p> <p>(๑๔) การปฏิบัติงานด้านช่างฝีมือหรือผู้เชี่ยวชาญ หรือ</p>	

<p>managerial and other specialist staff, office equipment and other related equipment and promotional materials required for the operation of international air freight services</p> <p>b) to establish offices in the territory of the other contracting party for the purposes of provision, promotion and sale of air services;</p> <p>c) to engage in the sale of air services in the territory of the other contracting party directly and, at its discretion, through its agents; to sell such air services in local currency of that territory, or subject to the national laws and regulations, in freely convertible currencies of other countries;</p> <p>d) to convert and remit to the territory of incorporation, on demand, local revenues in excess of sums locally disbursed. Conversion and remittance shall be permitted promptly without restrictions or taxation in respect thereof at the rate of exchange applicable On the date the airline makes the initial application for remittance.</p> <p>e) to pay for local expenses, including purchases of fuel, in the territories of the other contracting parties in freely convertible currencies according to local currency regulation.</p> <p>2. in operating or holding out the authorized</p>	<p>และ 1 c) x</p> <p>A.9 ข้อ 1 e) X</p> <p>A.9 ข้อ 2 a)-c) X</p>	<p>A.9 ข้อ 1 d) x</p>	<p>(๑๕) การอื่นตามที่กำหนดในกฎกระทรวง</p> <p>A.9 ข้อ 1 b) และ c) มาตรา ๘ (๒) พระราชบัญญัติการประกอบธุรกิจของคนต่างด้าว พ.ศ. ๒๕๔๒ กำหนดห้ามมิให้คนต่างด้าวประกอบธุรกิจที่เกี่ยวกับความปลอดภัยหรือความมั่นคงของประเทศธุรกิจที่มีผลกระทบต่อศิลปวัฒนธรรม จารีตประเพณี และ ทัศนกรรมพื้นบ้าน หรือธุรกิจที่มีผลกระทบต่อ ทรัพยากรธรรมชาติหรือสิ่งแวดล้อม ตามที่กำหนดไว้ใน บัญชีสอง เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจากรัฐมนตรีโดยการ อนุมัติของคณะรัฐมนตรี บัญชีสอง หมวด ๑ ธุรกิจที่เกี่ยวกับความปลอดภัยหรือ ความมั่นคงของประเทศ ข้อ (๒) การขนส่งทางบก ทางน้ำ หรือทางอากาศในประเทศ รวมถึงกิจการการบินในประเทศ มาตรา ๑๐ พระราชบัญญัติการประกอบธุรกิจของคนต่าง ด้าว พ.ศ. ๒๕๔๒ “บทบัญญัติมาตรา ๕ มาตรา ๘ มาตรา ๑๕ มาตรา ๑๗ และมาตรา ๑๘ ไม่ใช่บังคับแก่คนต่างด้าวที่ ประกอบธุรกิจตามบัญชีท้ายพระราชบัญญัตินี้โดยได้รับ อนุญาตจากรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยเป็นการเฉพาะ กาล คนต่างด้าวที่ประกอบธุรกิจตามบัญชีท้ายพระราชบัญญัตินี้ โดยสนธิสัญญาที่ประเทศไทยเป็นภาคีหรือมีความผูกพัน ตามพันธกรณี ให้ได้รับยกเว้นจากการบังคับใช้บทบัญญัติ แห่งมาตราต่าง ๆ ตามที่กำหนดไว้ในวรรคหนึ่ง และให้ เป็นไปตามบทบัญญัติและเงื่อนไขของสนธิสัญญานั้น ซึ่งอาจ รวมถึงการให้สิทธิคนไทยและวิสาหกิจของคนไทยเข้าไป</p>	
--	--	---------------------------	---	--

<p>services on the agreed routes, the designated airlines may, subject to national laws and regulations, enter into cooperative marketing arrangements which may include but are not limited to code-sharing, block-space with:</p> <p>a) an airline/s of the same contracting party;</p> <p>b) an airline/s of the other contracting parties; and</p> <p>c) a surface transportation provider of any contracting parties</p> <p>provided that all participants in such arrangements hold appropriate authorization and meet the requirements applied to such arrangements.</p> <p>3. subject to national laws, rules and regulations... any designated airline and indirect providers of cargo transportation of each contracting party shall be permitted without restriction to employ in connection with international air freight services any surface transportation or cargo to or from any points within or outside territories of contracting parties, including transport to and from all airports with custom facilities, and including, where applicable, the right to transport cargo in bond under applicable laws and regulations. Such cargo, whether moving by surface or by air, shall have access to airport customs</p>	<p><u>A.9 ข้อ 3</u></p>		<p>ประกอบธุรกิจในประเทศสัญชาติของคนต่างด้าวนั้นเป็นการต่างตอบแทนด้วย”</p> <p>A.9 ข้อ 1 d) <u>ประมวลรัษฎากร</u> <u>มาตรา ๖๖</u> บริษัทหรือห้างหุ้นส่วนนิติบุคคลที่ตั้งขึ้นตามกฎหมายไทย หรือที่ตั้งขึ้นตามกฎหมายของต่างประเทศ และกระทำการกิจการในประเทศไทยต้องเสียภาษีตามบทบัญญัติในส่วนนี้</p> <p>บริษัทหรือห้างหุ้นส่วนนิติบุคคลที่ตั้งขึ้นตามกฎหมายของต่างประเทศและกระทำการกิจการในที่อื่น ๆ รวมทั้งในประเทศไทย ให้เสียภาษีในกำไรสุทธิจากกิจการหรือเนื่องจากกิจการที่ได้กระทำในประเทศไทยในรอบระยะเวลาบัญชี</p> <p><u>มาตรา ๖๗</u> การเสียภาษีตามความในส่วนนี้ให้เสียตามอัตราที่กำหนดไว้ในบัญชีอัตราภาษีเงินได้ท้ายหมวดนี้ เว้นแต่ในกรณีที่บริษัทหรือห้างหุ้นส่วนนิติบุคคลตามมาตรา ๖๖ วรรคสอง กระทำการกิจการขนส่งผ่านประเทศต่าง ๆ ให้เสียภาษีเฉพาะกิจการขนส่งตามเกณฑ์ดังต่อไปนี้</p> <p><u>(๑) ในกรณีรับขนคนโดยสารให้เสียภาษีในอัตราร้อยละ ๓</u> ของค่าโดยสาร ค่าธรรมเนียม และประโยชน์อื่นใดที่เรียกเก็บในประเทศไทยก่อนหักรายจ่ายใด ๆ เนื่องในการรับขนคนโดยสารนั้น</p> <p>A.9 ข้อ 1 e) A.9 ข้อ 2 a)-c) A.9 ข้อ 3 ไม่มีการกำหนดห้ามไว้ในกฎหมายไทย</p>	
---	-------------------------	--	---	--

<p>processing and facilities. Subject to the national laws, rules and regulations of each contracting party, the designated airline may elect to perform their own surface transportation or to provide its through arrangement with other surface carriers, including transportation operated by other airlines and indirect cargo transporters.... Intermodal cargo services may be offered at a single, through price... provided that shippers are not misled as to facts concerning such transportation.</p>				
<p>A.10 User Charges 1. No contracting party shall impose or permit to be imposed to the designated airlines of another..., user charges higher than those imposed on its own airlines operating similar international air services. 2. Each contracting party shall encourage consultations on user charges between its competent charging authorities... where practicable through those airline's representative organizations.....</p>		<p>X</p>	<p>A.10 1 เป็นเรื่องที่สามารถปฏิบัติได้ตามพระราชบัญญัติการเดินอากาศ พ.ศ. ๒๔๙๗ มาตรา ๖ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมรักษาการตามพระราชบัญญัตินี้ และให้มีอำนาจแต่งตั้งพนักงานเจ้าหน้าที่ กับมีอำนาจออกกฎกระทรวงในเรื่องดังต่อไปนี้ (๑) กำหนดค่าธรรมเนียมไม่เกินอัตราท้ายพระราชบัญญัตินี้ (๒) กำหนดอัตราขั้นสูงสำหรับค่าโดยสารและค่าธรรมเนียมสำหรับอากาศยานขนส่งตามมาตรา ๒๐ (๓) กำหนดอัตราขั้นสูงสำหรับค่าบริการในสนามบินอนุญาตซึ่งให้บริการแก่สาธารณะตามมาตรา ๕๖ (๒) และ (๓) (๔) ยกเว้นค่าธรรมเนียมตาม (๑) ค่าโดยสารหรือค่าธรรมเนียมสำหรับอากาศยานขนส่งตามมาตรา ๒๐ ค่าบริการ ค่าภาระหรือเงินตอบแทนอื่นใดตามมาตรา ๕๖ หรือค่าบริการเครื่องอำนวยความสะดวกในการเดินอากาศตามมาตรา ๕๗ (๕) กำหนดกิจการอื่นเพื่อปฏิบัติการตามพระราชบัญญัตินี้ กฎกระทรวงนั้น เมื่อได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาแล้ว</p>	

			<p>ให้ใช้บังคับได้</p> <p>มาตรา ๒๐ การกำหนดค่าโดยสารและค่าระวางของอากาศยานขนส่งต้องเหมาะสมและเป็นธรรมแก่ผู้ให้บริการและผู้ใช้บริการ</p> <p>มาตรา ๒๐ วรรคสาม การเก็บค่าโดยสารและค่าระวางสำหรับอากาศยานขนส่งระหว่างประเทศ ให้เป็นไปตามที่กำหนดในความตกลงระหว่างประเทศว่าด้วยบริการเดินอากาศ แล้วแต่กรณี</p> <p>A.10 2 มีลักษณะไม่เป็นพันกรณี</p>	
<p>Article 11 Customs Duties</p> <p>1. Each contracting party shall <u>on the basis of reciprocity exempt a designated airline of another...to the fullest extent possible under its national law</u> from customs, duties, excise taxes, inspection fees and other national duties and charges on aircraft, fuel, ground equipment, lubricating oils, consumable technical supplies, spare parts including engines, regular aircraft equipment, aircraft stores and other items, such as printed air waybills, intended for use solely in connection with the operation or servicing of aircraft of those designated airlines operating the agreed services.</p> <p>2.The exemptions granted by this Article shall</p>		X	<p>A.11 ข้อ 1. – 2. กำหนดให้ภาคีทำในลักษณะต่างตอบแทนภายในขอบเขตกฎหมายภายใน สามารถกระทำได้โดยไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย</p> <p>A.11 ข้อ 3. – 4. สามารถกระทำได้โดยไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย ตามพรบ ศุลกากร ๒๕๖๙ ตามมาตรา ๑๖ และ ๑๘ “อธิบดีมีอำนาจสั่งลดหย่อนหรืองดเก็บค่าธรรมเนียมและค่าภาระติดพันที่ตั้งเก็บตามมาตรา ๑๑๐ และ ๑๑๑ แห่งพระราชบัญญัติศุลกากร ๒๕๖๙ แก่อากาศยานได้”</p>	

<p>apply to the items in paragraph 1:</p> <p>a) introduced into the territory of the contracting party by or on behalf of the designated airline of another contracting party; or</p> <p>b) retained on board aircraft upon arrival or leaving the territory....</p> <p>c) taken on board an aircraft and intended for use in operating agreed services whether or not consumed wholly within the territory of another party....</p> <p>3. Regular airborne equipment, as well as the materials and supplies normally retained on board.... May be unloaded only with the approval of the customs authorities... in such case they may be placed under the supervision....</p> <p>4. Exemptions.... Shall also be available where the designated airline of one contracting party has contracted with another designated airline which similarly enjoys such exemption... for the loan or transfer of items in paragraph one.</p>				
<p>Article 12 Fair Competition</p> <p>Each party agrees:</p> <p>a) that each designated airline shall have a fair and equal opportunity to compete in providing</p>	<p>X</p>		<p>A.12 ไม่กำหนดสิ่งที่จะต้องปฏิบัติ เป็นการกำหนดหลักการ</p>	

<p>the international air services governed by this Agreement; and</p> <p>b) to take action to eliminate all forms of discrimination or anti-competitive practices by that contracting party or its designated airlines that it deems to adversely affect the competition of a designated airline of any other contracting party</p>				
<p>Article 13 Safeguards</p> <p>1. The contracting parties agree that the following airline practices may be regarded as possible anti-competitive practices that may merit closer examination</p> <p>a) charging fares inadequate to cover costs;</p> <p>b) addition of excessive capacity or frequency of air services</p> <p>c) sustained rather than temporary practices</p> <p>d) causing serious negative economic effect on/ significant damage to another airline</p> <p>e) excluding/driving another airline from the market</p> <p>f) abuse of dominant position on the route</p> <p>2. The grant of state aid and/or subsidy shall be transparent among the contracting parties and shall not distort competition.... The interested contracting parties shall furnish other interested contracting parties upon request... information on grants</p>	<p>X</p> <p>X</p>		<p>A.13 1 a)-f) ไม่กำหนดสิ่งที่จะต้องปฏิบัติ เป็นการกำหนดในเรื่องหลักการ</p> <p>A.13 2. เป็นเรื่องของนโยบายที่รัฐจะสามารถกำหนดและดำเนินการตาม</p> <p>A.13 3-5 ในส่วนของการกระทำโดยสายการบินเป็นการกระทำโดยผู้ประกอบการธุรกิจ ซึ่งไทยมีกฎหมาย พรบ. การแข่งขันทางการค้า พ.ศ. ๒๕๕๒ รองรับ สามารถกระทำได้โดยไม่ต้องแก้กฎหมาย</p>	

<p>3. If the aeronautical authorities of one contracting party consider that an operation intended or conducted by a designated airline of another contracting party may constitute unfair competitive behavior in accordance with indicators in paragraph 1, or any discrimination by means of undue state aid/subsidy by that other contracting party, they may request consultations in accordance with A.16 with a view to resolving the problem,.....</p> <p>4. If the contracting parties fail to reach a resolution of the problem through consultations, any contracting party may invoke the dispute resolution mechanism under Article 17</p> <p>5. Each contracting party shall have the right to withhold, revoke, suspend, impose condition on or limit the operating authorizations with respect to an airline designated by another contracting party temporarily, should there be reasonable ground to believe that unfair or anti-competitive practices related to para 1 and 2 of this article committed by a contracting party/designated airline seriously affect the operation of its designated airline.</p>				
<p>A.14 Application of laws and regulations</p> <p>1. While entering, within, or leaving the territory of one contracting party, its laws, regulations</p>			<p>เป็นการกำหนดให้บังคับใช้/ปฏิบัติตามกฎหมายภายในของภาคี</p> <p>ไม่ต้องมีการแก้ไขกฎหมายเพื่อรองรับ</p>	

<p>and rules relating to the operation and navigation of aircraft shall be complied with by the airlines designated by another contracting party.</p> <p>2. While entering, within, or leaving the territory of one contracting party, its laws, regulations and rules relating to the admission or departure from its territory of passengers, crew or cargo on aircraft.... Shall be complied with, by or on behalf of such passengers... of any other contracting party.</p> <p>3.Passengers, baggage and cargo in transit through the territory of any contracting party and not leaving the area of the airport reserved for such purpose shall not undergo any examination except for reasons of aviation security, narcotics control, prevention of illegal entry or in special circumstances.</p>	x			
<p>A.15 statistics</p> <p>The aeronautical authority of each contracting party shall provide the aeronautical authorities of the other contracting parties, upon request, with periodic statistics or other similar information relating to the traffic carried on the agreed services.</p>	X		<p>เป็นเรื่องที่สามารถปฏิบัติได้ตามพระราชบัญญัติการเดินอากาศ พ.ศ. ๒๔๙๗</p>	
<p>A.16 Consultations and amendment</p> <p>1. the aeronautical authorities... shall consult one another from time to time with a view to</p>			<p>เป็นการกำหนดขั้นตอน/กระบวนการทางสัญญาณระหว่างประเทศ</p>	

<p>ensuring the implementation of, and satisfactory compliance with... this agreement. Unless otherwise agreed such consultations shall begin at the earliest possible date, but not later than 60 days from the date the other contracting party receives... a request....</p> <p>2. If one third of the contracting parties consider it desirable to amend any provision.... They shall be entitled by request addressed to the Secretary-General of the ASEAN, given not earlier than 12 months after the entry into force of this agreement.....</p> <p>3. In the event of the conclusion of any general multilateral convention concerning international air services by which all the contracting parties become bound, this agreement shall be so modified as to conform....</p>	X			
<p>A.17 Settlement of disputes The provisions of the ASEAN protocol on enhanced dispute settlement mechanism 2004... shall apply...</p>	X		เป็นการกำหนดขั้นตอน/กระบวนการทางสัญญาระหว่างประเทศ	
<p>A.18 Relationship to other agreements 1. This agreement or any actions taken thereto shall not affect the rights and obligations of the contracting parties under any existing</p>	X		เป็นการกำหนดขั้นตอน/กระบวนการทางสัญญาระหว่างประเทศ	

<p>agreements or international conventions to which they are also contracting parties, except as provided in paragraph 3 of this article.</p> <p>2. nothing in this agreement shall prejudice the rights or the exercise of these rights by any contracting party under the provisions of the United Nations Law of the Sea of 1982, in particular, with regard to freedom of the high seas, rights of innocent passage, archipelagic sea lanes passage or transit passage of ships and aircraft, and consistent with the Charter of the United Nations.</p> <p>3. In the event of any inconsistency between a provision of this agreement and a provision of any existing bilateral or multilateral air services agreement , by which two or more of the ASEAN member states are bound or which is not covered by this agreement, the provision which is less restrictive or more liberal or which is not covered by this agreement shall prevail. If the inconsistency concerns provisions relating to safety or aviation security, the provisions prescribing a higher or more stringent standard of safety or aviation security shall prevail to the extent of the inconsistency.</p>				
<p>ARTICLE 19. FINAL PROVISIONS</p> <p>This Agreement shall be deposited with the Depositary who shall promptly furnish a</p>	X		<p>เป็นการกำหนดขั้นตอน/กระบวนการสัญญาาระหว่างประเทศ</p>	

certified true copy thereof to each Contracting Party. This Agreement is subject to ratification or acceptance by the Contracting Parties. The Instruments of Ratification or Acceptance shall be deposited with the Depositary and the Depositary shall promptly inform each Contracting Party of such deposit. This Agreement shall enter into force on the date of the deposit of the third (3rd) Instrument of Ratification or Acceptance with the Depositary and shall become effective only among the Contracting Parties that have ratified, or accepted it. Subject to paragraph 3 of this Article, the Implementing Protocols as listed in Annex II of this Agreement shall enter into force upon ratification or acceptance as set out in the "Final Provisions" of the respective Implementing Protocols. The provisions of this Agreement shall only apply in respect of the Implementing Protocol that has entered into force among the Contracting Parties that have ratified or accepted it. The Depositary shall maintain a centralised register of airline designations and operating authorisation in accordance with Article 3 (Designation and Authorisation of Airlines) of this Agreement. The Depositary shall register this Agreement with the ICAO as soon as it enters into force .'

